



EN Chain rivet tool
 DE Kettenrieter
 FR Dérive-chaine
 NL Kettingpons
 ES Tronchacadenas
 PT Saca corrente
 IT Smagliacatena
 HU Láncbontó
 PL Narzędzie do skuwania
 CZ Nýtovač řetězu
 JP チェーンカッター
 RU Выжимка цепи
 SK Nitovač na reťaz
 NO Kjedevertøy

EN Manual
 DE Handbuch
 FR Manuel
 NL Handleiding
 ES Manual
 PT Manual
 IT Manuale
 HU Használati utasítás
 PL Podręcznik
 CZ Uživatelská příručka
 JP 使用説明書
 RU Руководство пользователя
 SK Manual
 NO Håndbok



BTL-55

EN Use of the BTL-55 ProfiConnect rivet tool on 7, 8, 9 and 10-speed chains.
 DE Gebrauch des BTL-55 ProfiConnect Nietwerkzeugs bei 7, 8, 9 und 10-Gang Ketten.
 FR Utilisation du dérive-chaine BTL-55 ProfiConnect sur des chaînes à 7, 8, 9 et 10 vitesses.
 NL Gebruik van de BTL-55 ProfiConnect kettingpons op 7, 8, 9 en 10-speed kettingen.
 ES Uso de la herramienta de remache BTL-55 ProfiConnect en cadenas de 7, 8, 9 y 10 velocidades.
 PT Utilização da chave quebra-correntes BTL-55 ProfiConnect em correntes de 7, 8, 9 e 10 velocidades.
 IT Lo smagliacatena BTL-55 ProfiConnect è compatibile con catene da 7, 8, 9 e 10 velocità.
 HU A BTL-55 ProfiConnect láncszegecselő használata 7, 8, 9 és 10 sebességű láncokon.
 PL Korzystanie z rozkuwacza do łańcucha BTL-55 ProfiConnect przy 7, 8, 9, oraz 10-cio bigowych łańcuchach.
 CZ Použití nýtovače BTL-55 ProfiConnect na 7, 8, 9 a 10 rychlostních řetězech.
 JP 7段、8段、9段、10段変速チェーン用BTL-55 ProfiConnectリベットツールの使い方。
 RU Применение инструмента BTL-55 ProfiConnect (выжимка цепи) для заклепывания приводных цепей для 7-, 8-, 9- и 10-звездочных кассет.
 SK Nitovacie náradie BTL-55 ProfiConnect je použiteľné pre 7, 8, 9 a 10-rýchlostné reťaze.
 NO Bruk av BTL-55 ProfiConnect kjedevertøy til 7, 8, 9 og 10-delte kjeder.

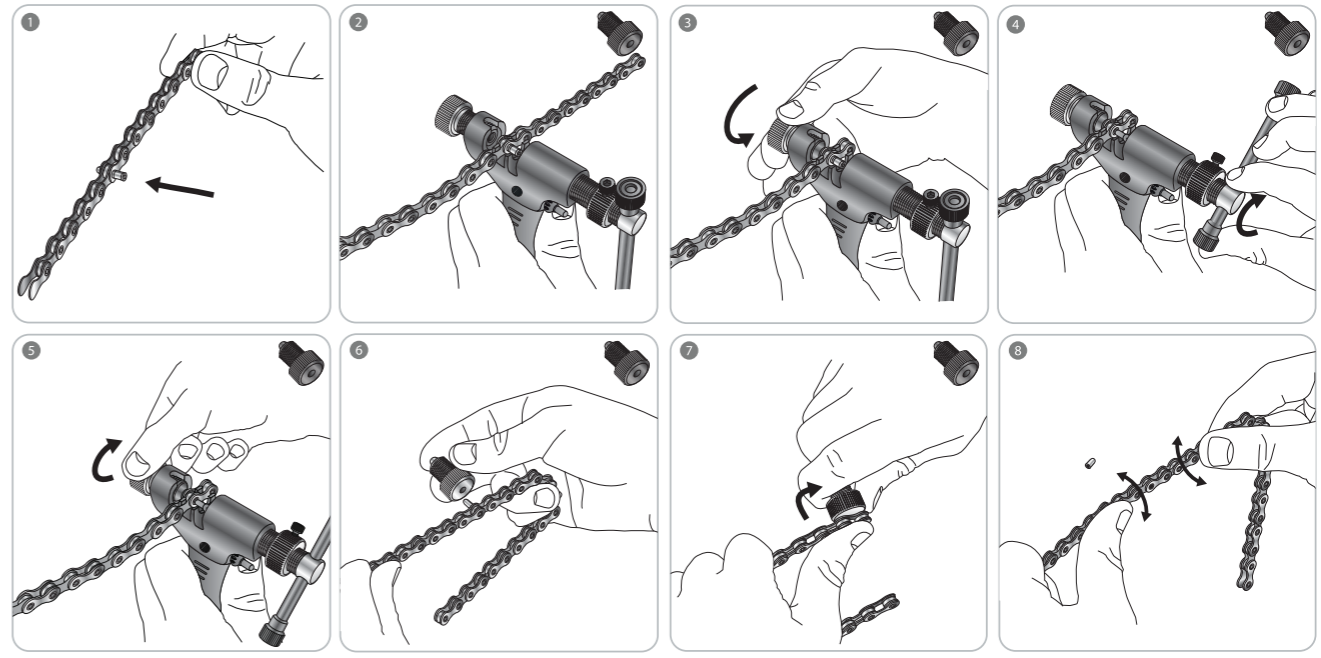
EN Read the enclosed instructions before use.
 DE Lesen Sie vor Gebrauch die mitgelieferte Anleitung.
 FR Lisez les instructions incluses avant toute utilisation.
 NL Lees voor gebruik de bijgesloten instructies.
 ES Lea las instrucciones adjuntas antes de utilizarlo.
 PT Leia as instruções juntamente fornecidas antes da utilização.
 IT Leggere le istruzioni accluse prima dell'utilizzo.

HU Használat előtt olvassa el a mellékelt utasításokat.
 PL Przed użyciem należy zapoznać się z dołączoną instrukcją.
 CZ Před použitím si přečtete příložené pokyny.
 JP ご使用前に同封の取扱説明書をお読みください。
 RU Перед использованием прочтите прилагаемые инструкции.
 SK Pred použitím si prečítajte priložené pokyny.
 NO Les medfølgende instruksjoner før bruk.

EN **V** • If you have any doubts, questions or concerns regarding the use of this BBB rivet tool, contact your local BBB bike parts dealer.
 • Follow the instructions for proper chain assembly. [1-8]
 • Carefully check the chain for correct assembly after the operations.
 DE **V** • Wenn Sie irgendwelche Zweifel oder Fragen bezüglich der Handhabung dieses BBB Nietwerkzeugs haben, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen BBB Fahrrad-Teile Händler.
 • Befolgen Sie die Anweisungen für die richtige Montage der Kette. [1-8]
 • Prüfen Sie nach den Arbeitsschritten sorgfältig, ob die Kette richtig montiert worden ist.
 FR **V** • En cas de doute, de question ou de soucis concernant l'utilisation de ce dérive-chaine BBB, n'hésitez pas à contacter votre vendeur local de pièces pour vélos BBB.
 • Suivez les instructions pour monter correctement la chaîne. [1-8]
 • Contrôlez soigneusement la chaîne afin de voir si le montage est correct après ces différentes opérations.
 NL **V** • Als u twijfels, vragen of problemen heeft met betrekking tot het gebruik van deze BBB kettingpons moet u contact opnemen met uw plaatselijke distributeur van BBB-fietsonderdelen.
 • Volg de instructies voor een juiste ketting montage. [1-8]
 • Controleer de ketting nauwkeurig na de assemblage.
 ES **V** • Si tiene alguna duda, pregunta o inquietud respecto al uso de esta remachadora BBB, póngase en contacto con su distribuidor local de piezas de bicicleta BBB.
 • Siga las instrucciones para montar correctamente la cadena. [1-8]
 • Después de las operaciones, verifique con cuidado que el montaje de la cadena es correcto.
 PT **V** • Caso tenha dúvidas ou questões relativamente à utilização desta chave quebra-correntes BBB, contacte o representante de peças de bicicleta BBB.
 • Siga as instruções para a montagem correcta da corrente. [1-8]
 • Verifique com atenção a corrente para uma montagem correcta após as operações.
 IT **V** • In caso di dubbi, domande o problemi riguardanti l'utilizzo di questo smagliacatena BBB, contattate il vostro rivenditore BBB di fiducia.
 • Seguire le istruzioni per un corretto montaggio della catena. [1-8]
 • Controllare attentamente che la catena sia montata bene dopo gli interventi di manutenzione.

HU **V** • Ha kétségei, kérdései vagy problémái merülnek fel a BBB láncszegecselő használatával kapcsolatban, forduljon a helyi BBB kerékpáralkatrészkereskedőhöz.
 • Pontosán kövesse a lánc összeállításával kapcsolatos utasításokat. [1-8]
 • A műveleteket követően alaposan ellenőrizze a láncot, hogy megfelelő-e az összeszerelés.
 PL **V** • W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, pytań lub problemów związanych z rozkuwaczem firmy BBB, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy BBB.
 • W celu właściwego montażu łańcucha należy postępować zgodnie z instrukcjami. [1-8]
 • Po zakończeniu czynności związanych z łańcuchem, należy upewnić się, że został on poprawnie złożony.
 CZ **V** • Máte-li nějaké pochybnosti, dotazy nebo obavy týkající se používání tohoto nýtovače BBB, kontaktujte místního prodejce dílů BBB Bike.
 • Pro správné sestavení řetězu postupujte podle pokynů. [1-8]
 • Po dokončení operací pečlivě zkontrolujte správné sestavení řetězu.
 JP **V** • 本BBBリベットツールの使い方について、疑問点やご質問など不明な点がございましたら、お近くのBBB自転車部品取扱店にお尋ねください。
 • チェーンの正しい組み付け方について、チェーンの正しい組み付け方を教えてください。[1-8]
 • この操作後、正しく組み付けられているか、チェーンを慎重に点検してください。
 RU **V** • В случае возникновения сомнений либо вопросов, касающихся этого инструмента для заклепывания BBB, свяжитесь, пожалуйста, со своим дилером BBB по запчастям для велосипедов.
 • Для правильной сборки цепи следуйте инструкциям. [1-8]
 • Тщательно проверьте правильность сборки цепи после выполнения всех действий.
 SK **V** • Ak máte akékoľvek pochybnosti, otázky, alebo nejasnosti týkajúce sa používania tohto nitovacieho náradia BBB, kontaktujte vášho miestneho predajcu bicyklových súčiastok BBB.
 • Pre správnu montáž reťaze postupujte presne podľa pokynov. [1-8]
 • Po ukončení nitovania dôkladne skontrolujte správnosť montáže reťaze.
 NO **V** • Hvis det oppstår tvil, spørsmål eller bekymringer vedrørende dette BBB kjedevertøyet, bes du kontakte din lokale forhandler av BBB Bike Parts.
 • Følg instruksjonene for riktig montering av kjedet. [1-8]
 • Kontroller nøye at kjedet er riktig montert.

7, 8, 9, 10-speed





- EN Chain rivet tool
- DE Kettenrieter
- FR Dérive-chaîne
- NL Kettingpons
- ES Tronchacadenas
- PT Sacra corrente
- IT Smagliacatena
- HU Láncbontó
- CZ Nářezáče do skuwania
- SZ チェーンカッター
- RU Вязимика цепи
- SK Nitovač na retaz
- NO Kjedefverktøy

- EN Manual
- DE Handbuch
- FR Manuel
- NL Handleiding
- ES Manual
- PT Manual
- IT Manuale
- HU Használati utasítás
- PL Podręcznik
- CZ Uživatelská příručka
- SZ 使用説明書
- RU Руководство пользователя
- SK Manual
- NO Håndbok



BTL-55

- EN Carefully read, follow and understand this BBB rivet tool manual as well as the Campagnolo 11-speed chain manual before performing any operations on the chain.
- DE Lesen, befolgen und verstehen Sie genau diese Gebrauchsanweisung für das BBB Nietwerkzeug sowie die Gebrauchsanweisung für die Campagnolo 11-Gang Kette, bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Kette durchführen.
- FR Lisez attentivement, puis suivez et comprenez bien ce manuel du dérive-chaîne BBB ainsi que le manuel sur la chaîne Campagnolo 11 vitesses avant d'effectuer la moindre opération sur la chaîne.
- NL Lees, volg en begrijp deze BBB kettingpons gebruiksaanwijzing evenals de Campagnolo 11-speed ketting gebruiksaanwijzing voordat u werkzaamheden aan de ketting uitvoert.
- ES Antes de realizar cualquier tipo de operación en la cadena, lea atentamente, siga y comprenda el manual de esta remachadora BBB, así como el manual de la cadena Campagnolo de 11 velocidades.
- PT Antes de executar qualquer operação na corrente, leia com atenção e siga as instruções do manual da chave quebra-correntes BBB, bem como o manual da corrente de 11 velocidades Campagnolo.
- IT Leggere, seguire e comprendere attentamente questo manuale dello smagliacatena BBB, così come il manuale della catena Campagnolo a 11 velocità prima di effettuare qualsiasi intervento sulla catena stessa.

- HU Alaposan olvassa át, és mindig pontosan kövesse a BBB láncszegecselő kézikönyvébe, illetve a Campagnolo 11 sebességű lánc kézikönyvébe foglaltakat, mielőtt bármilyen műveletet végezhajtana a láncon.
- PL Przed wykonaniem jakichkolwiek operacji na łańcuchu, należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z instrukcją obsługi rozkuwacza firmy BBB oraz instrukcją obsługi łańcucha 11-sto biegowego firmy Campagnolo.
- CZ Před prováděním jakýchkoli operací s řetězem si pečlivě přečtěte příručku k tomuto nýtovači BBB a k 11 rychlostnímu řetězu Campagnolo a postupujte podle jejich pokynů.
- JP 本BBBリベットツール取扱説明書およびCampagnolo 11段変速チェーンの取扱説明書を熟読し、よく理解してから作業を開始してください。
- RU Прежде чем выполнять любые операции с цепью, внимательно прочитайте и в дальнейшем соблюдайте инструкции по эксплуатации инструмента для заклепывания BBB, а также руководство по эксплуатации для приводной цепи для 11-звездочной кассеты Campagnolo.
- SK Pred vykonaním akýchkoľvek operácií na reťazi si dôkladne prečítajte, dodržiavajte návod k nitovaču reťaze BBB, ako i manuál pre Campagnolo 11-rýchlostnú reťaz.
- NO Bruksanvisningen for dette BBB kjedefverktøy og bruksanvisningen for Campagnolo 11-delte kjeder må leses nøye og følges når det utføres arbeid på kjedet.

- EN Usage of the BTL-55 ProfiConnect rivet tool on Campagnolo 11-speed chains with a Campagnolo 11-speed "Ultra-Link" closing link.
- DE Gebrauch des BTL-55 ProfiConnect Nietwerkzeugs bei Campagnolo 11-Gang Ketten mit einer Campagnolo 11-Gang „Ultra Link“ schließenden Verbindung.
- FR Utilisation du dérive-chaîne BTL-55 ProfiConnect sur des chaînes 11 vitesses Campagnolo avec un maillon de fermeture "Ultra-Link" Campagnolo 11 vitesses.
- NL Gebruik van de BTL-55 ProfiConnect kettingpons op des Campagnolo 11-speed kettingen met een Campagnolo 11-speed "Ultra-Link" sluitpin.
- ES Uso de la remachadora BTL-55 ProfiConnect en cadenas Campagnolo de 11 velocidades con eslabón de cierre "Ultra-Link" Campagnolo 11 velocidades.
- PT Utilização da chave quebra-correntes BTL-55 ProfiConnect em correntes de 11 velocidades Campagnolo com elo de fecho Campagnolo "Ultra-Link".
- IT Utilizzare lo smagliacatena BTL-55 su catene Campagnolo a 11 velocità con una maglia di giunzione Campagnolo a 11 velocità "Ultra-Link".
- HU A BTL-55 ProfiConnect láncszegecselő használatát 11 sebességű Campagnolo „Ultra-Link” kapocszemmel felszerelt 11 sebességű Campagnolo láncokon.
- PL Korzystanie z rozkuwacza do łańcucha BTL-55 ProfiConnect przy 11-sto biegowych łańcuchach z wykorzystaniem trzpienia do łańcuchów 11-sto biegowych Campagnolo „Ultra-Link”.
- CZ Použití nýtovače BTL-55 ProfiConnect na 11 rychlostních řetězech Campagnolo se spojkou Ultra-Link 11 rychlostního řetězu Campagnolo.
- JP Campagnolo 11段変速「ウルトラ・リンク」クロージングリンク装着のCampagnolo 11段変速チェーンでのBTL-55 ProfiConnectリベットツールの使い方。
- RU Использование инструмента для заклепывания приводных цепей BTL-55 ProfiConnect для 11-звездочных кассет с закрывающим звеном для 11-звездочной кассеты Campagnolo.
- SK Nitovacie náradie BTL-55 ProfiConnect je použiteľné pre 11-rýchlostnú reťaz Campagnolo s 11-rýchlostným Campagnolo spojovacím nitom „Ultra-Link”.
- NO Bruk av BTL-55 ProfiConnect kjedefverktøy til Campagnolo 11-delt kjede for Campagnolo 11-delt "Ultra-Link" kjedelås.

- EN **V** • If you have any doubts, questions or concerns regarding the use of this BBB rivet tool, contact your local BBB bike parts dealer.
- DE **V** • Wenn Sie irgendwelche Zweifel oder Fragen bezüglich der Handhabung dieses BBB Nietwerkzeugs haben, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen BBB Fahrrad-Teile Händler.
- FR **V** • En cas de doute, de question ou de soucis concernant l'utilisation de ce dérive-chaîne BBB, n'hésitez pas à contacter votre vendeur local de pièces pour vélos BBB.
- NL **V** • Als u twijfels, vragen of problemen heeft met betrekking tot het gebruik van deze BBB kettingpons moet u contact opnemen met uw plaatselijke distributeur van BBB-fietsonderdelen.
- ES **V** • Si tiene alguna duda, pregunta o inquietud respecto al uso de esta remachadora BBB, póngase en contacto con su distribuidor local de piezas de bicicleta BBB.
- PT **V** • Caso tenha dúvidas ou questões relativamente à utilização desta chave quebra-correntes BBB, contacte o representante de peças de bicicleta BBB.
- IT **V** • In caso di dubbi, domande o problemi riguardanti l'utilizzo di questo smagliacatena BBB, contattate il vostro rivenditore BBB di fiducia.
- EN **I** • **Important.** Use the silver insert to open the closing link. Rotate the handle of the rivet tool +/- 270° and exert a moderate force till the Ultra-Link pin is distorted.
- DE **I** • **Wichtig:** Benutzen Sie den silbernen Einsatz, um den Kettenstift einzupressen. Drehen Sie den Griff des Nietwerkzeugs um +/- 270° und üben Sie einen leichten Druck aus, bis der Kettenstift des Ultra-Link-Kettenverschlusses verformt ist.
- FR **I** • **Important.** Utilisez l'insert argenté pour mater le maillon de fermeture. Tournez la poignée du dérive-chaîne de +/- 270° et exercez une force modérée jusqu'à ce que la broche Ultra-Link soit déformée.
- NL **I** • **Belangrijk:** Gebruik de zilveren pin om de sluitpin te vervormen. Draai het handvat van de kettingpons +/- 270° en oefen een matige kracht uit, totdat de Ultra-Link pin is vervormd.
- ES **I** • **Importante.** Utilice la inserción plateada para martelar el eslabón de cierre. Gire la empuñadura de la remachadora +/- 270° y aplique una fuerza moderada hasta que se desenganche la clavija del eslabón Ultra-Link.
- PT **I** • **Importante.** Utilize a extremidade plateada para martelar o elo de fecho. Rode a alavanca da chave quebra-correntes +/- 270° e exerça uma força moderada até o pino Ultra-Link ficar distorcido.
- IT **I** • **Importante.** Utilizzare l'inserto argentato per ribattere la maglia di giunzione. Ruotare l'impugnatura della rivettatrice di +/- 270° ed esercitare una leggera pressione fino a quando il perno Ultra-Link non sarà distorto.

- HU **V** • Ha kétségei, kérdései vagy problémái merülnek fel a BBB láncszegecselő használatával kapcsolatban, forduljon a helyi BBB kerékpáralkatrész-kereskedőhöz.
- PL **V** • W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, pytań lub problemów związanych z rozkuwaczem firmy BBB, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy BBB.
- CZ **V** • Máte-li nějaké pochybnosti, dotazy nebo obavy týkající se používání tohoto nýtovače BBB, kontaktujte místního prodejce dílů BBB Bike.
- JP **V** • 本BBBリベットツールの使い方について、疑問点やご購入など不明な点がありましたら、お近くのBBB自転車部品取扱店にお尋ねください。
- RU **V** • В случае возникновения сомнений либо вопросов, касающихся этого инструмента для заклепывания BBB, свяжитесь, пожалуйста, со своим дилером BBB по запчастям для велосипедов.
- SK **V** • Ak máte akékoľvek pochybnosti, otázky, alebo nejasnosti týkajúce sa používania tohto nitovacieho náradia BBB, kontaktujte vášho miestneho predajcu bicyklových súčiastok BBB.
- NO **V** • Hvis det oppstår tvil, spørsmål eller bekymringer vedrørende dette BBB kjedefverktøyet, bes du kontakte din lokale forhandler av BBB Bike Parts.
- EN **I** • **Important.** Use the silver insert to open the closing link. Rotate the handle of the rivet tool +/- 270° and exert a moderate force till the Ultra-Link pin is distorted.
- DE **I** • **Wichtig.** Benutzen Sie den silbernen Einsatz, um den Kettenstift einzupressen. Drehen Sie den Griff des Nietwerkzeugs um +/- 270° und üben Sie einen leichten Druck aus, bis der Kettenstift des Ultra-Link-Kettenverschlusses verformt ist.
- FR **I** • **Important.** Utilisez l'insert argenté pour mater le maillon de fermeture. Tournez la poignée du dérive-chaîne de +/- 270° et exercez une force modérée jusqu'à ce que la broche Ultra-Link soit déformée.
- NL **I** • **Belangrijk.** Gebruik de zilveren pin om de sluitpin te vervormen. Draai het handvat van de kettingpons +/- 270° en oefen een matige kracht uit, totdat de Ultra-Link pin is vervormd.
- ES **I** • **Importante.** Utilice la inserción plateada para martelar el eslabón de cierre. Gire la empuñadura de la remachadora +/- 270° y aplique una fuerza moderada hasta que se desenganche la clavija del eslabón Ultra-Link.
- PT **I** • **Importante.** Utilize a extremidade plateada para martelar o elo de fecho. Rode a alavanca da chave quebra-correntes +/- 270° e exerça uma força moderada até o pino Ultra-Link ficar distorcido.
- IT **I** • **Importante.** Utilizzare l'inserto argentato per ribattere la maglia di giunzione. Ruotare l'impugnatura della rivettatrice di +/- 270° ed esercitare una leggera pressione fino a quando il perno Ultra-Link non sarà distorto.

